

Iodáil, an-Torino: Seirbhísí scríbhneoireachta a chur ar fáil i mBéarla, in Araibis agus i Rúisis

OJ S 124/2015 01/07/2015

Fógra conartha

Seirbhísí

Treoir 2004/18/CE

Alt I: Údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: ETF

Seoladh poist: Villa Gualino, viale Settimio Severo 65

Baile: Torino TO

Cód poist: 10133

Tír: An Iodáil

Le cur faoi bhráid: An tOifigeach Soláthair

Ríomhphost: fincop.procurement@etf.europa.eu

Guthán: +39 0116302222

Facs: +39 0116302204

Seoladh/seoltaí idirlín:

Seoladh ginearálta an údaráis conarthachta: <http://www.etf.europa.eu>

Rochtain leictreonach ar fhaisnéis: http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/Open_tenders

Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil ó:

an seoladh thuasluaite

Is féidir sonraíochtaí agus doiciméid bhreise (lena n-áirítear doiciméid le haghaidh caidreamh iomaíoch agus córas ceannaigh dinimiciúil) a fháil ó:

an seoladh thuasluaite

Ní mór tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a sheoladh: an seoladh thuasluaite

I.2. An cineál údaráis conarthachta

Institiúid/gníomhaireacht Eorpach nó eagraíocht idirnáisiúnta

I.3. Príomhghníomhaíocht

Seirbhísí poiblí ginearálta

Eile: Forbairt acmhainní daonna, an margadh saothair, gairmoideachas agus gairmoiliúint.

I.4. Dámhachtain conartha thar ceann údaráis conarthachta eile

Tá an t-údarás/t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis conarthachta eile: níl

Alt II: Cuspóir an chonartha

II.1. Cur síos

II.1.1. Teideal tugtha don chonradh ag an údarás conarthachta

Seirbhísí scríbhneoireachta a chur ar fáil i mBéarla, in Araibis agus i Rúisis.

II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta

Seirbhísí

Catagóir seirbhíse 27: Seirbhísí eile

Cód NUTS

II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil

Is éard atá i gceist leis an soláthar comhaontú creatlaí a chur ar bun

II.1.4. Faisnéis faoin gcomhaontú creatlaí

Comhaontú creatlaí le hoibreoir amháin

Fad an chomhaontaithe creatlaí

Fad ina bhlianta: 4

Luach iomlán measta na gceannachán do thréimhse iomlán an chomhaontaithe creatlaí

Luach measta gan CBL san áireamh: 750 000 EUR

II.1.5. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)

Tá tacaíocht ag teastáil ón ETF chun inneachar mealltach éifeachtach i scríbhinn maidir lena ghníomhaíochtaí a dhréachtú i mBéarla le haghaidh raon ábhair chumarsáide agus shaineolais. Tá eagarthóireacht chóipe in Araibis agus i Rúisis ag teastáil ón ETF fosta ar bhonn an inneachair fhoinsí a ndéantar é a chur isteach i mBéarla de ghnáth.

Mar gheall ar ábhar an chonartha, tá rannpháirtíocht sa ghlaio seo ar thairiscintí oscailte do dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha uile atá bunaithe (áit chónaithe nó ceanncheathrú faoi seach) san AE, san Albáin, san Iorua, san Íoslainn, i Lichtinstéin, i Montainéagró, i bPoblacht iar-lúgslavach na Macadóine agus sa tSeirbia.

II.1.6. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

92312211 Writing agency services

II.1.7. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: níl

II.1.8. Bearta

Tá an conradh seo roinnte ina bhearta: níl

II.1.9. Faisnéis faoi mhalairtí

Glacfar le malairtí: níl

II.2. Raon feidhme an tsoláthair

II.2.1. Cainníocht nó raon iomlán

II.2.2. Faisnéis faoi roghanna

Roghanna: níl

II.2.3. Faisnéis faoi athnuachana

Tá an conradh seo faoi réir ag athnuachan: tá

Líon na n-athnuachana féideartha: 3

i gcás conarthaí seirbhíse nó soláthairtí inathnuaite, fráma ama measta do chonarthaí ina dhiaidh sin:

ina mhíonna: 12 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

II.3. Fad an chonartha nó teorainn ama dá chur i gcrích

Fad ina mhíonna: 12 (ó dháta dámhachtana an chonartha)

Alt III: Faisnéis dhlíthiúil, eacnamaíoch, airgeadais agus theicniúil

III.1. Coinníollacha a bhaineann leis an gconradh

III.1.1. Éarlais agus rathaíochtaí riachtanacha

III.1.2.

Príomhchoinníollacha maoinithe agus socruithe íocaíochta agus/nó tagairt do na forálacha ábhartha arna rialú

Féach ar na doiciméid tairisceana le do thoil.

III.1.3. Foirm dhlíthiúil le glacadh ag an ngrúpa oibreoirí eacnamaíocha a ndámhfar an Conradh dó

III.1.4. Coinníollacha maidir le feidhmiú an chonartha

III.2. Coinníollacha rannpháirtíochta

III.2.1. Oiriúnacht le bheith páirteach sa ghníomhaíocht ghairmiúil, lena n-áirítear riachtanais a bhaineann le rollú ar chláir ghairmiúla nó cheirde

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: Féach ar na doiciméid tairisceana le do thoil.

III.2.2. Cumas eacnamaíoch agus airgeadais

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha: 1. Cur i láthair na ráiteas airgeadais le haghaidh na 3 bliana airgeadais seo a chuaigh thart a bhfuil cuntais ina leith dúnta agus iad sínithe ag an ionadaí dlí.

2. An tábla maidir le cobhsaíocht airgeadais an tairgeora a bheith comhlánaithe go cuí agus é sínithe ag an ionadaí dlí (atá ar fáil lena íoslódáil ag an nasc a leanas: http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/Open_tenders).

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil: Ní mór don tairgeoir a bheith ábalta a chruthú go bhfuil sé i staid airgeadais chobhsaí agus go gcomhlíonann sé na paraiméadair chobhsaíocht airgeadais seo a leanas.

Le haghaidh eagraíochtaí déanta brabúis:

1. ba cheart go mbeadh an cóimheas idir sócmhainní gearrthearma agus fiacha gearrthearma os cionn 1;
2. ba cheart go mbeadh an cóimheas idir do chistí féin agus dliteanais iomlána os cionn 0,2;
3. ba cheart go mbeadh an brabús glan deimhneach;
4. ba cheart go mbeadh an láimhdeachas iomlán bliantúil dhá oiread meánluach an chonartha le haghaidh bliana (375 000 EUR).

Le haghaidh eagraíochtaí neamhbhrabúis:

1. ba cheart go mbeadh an cóimheas idir sócmhainní gearrthearma agus dliteanas gearrthearma os cionn 1;
2. ba cheart go mbeadh an cóimheas idir sócmhainní glana agus dliteanais iomlána os cionn 0,2;
3. ba cheart go mbeadh an t-ollbharrachas oibriúcháin deimhneach;
4. ba cheart go mbeadh na hioncaim iomlána bhliantúla dhá oiread meánluach an chonartha le haghaidh bliana (375 000 EUR).

III.2.3. Cumas teicniúil agus gairmiúil

Liosta agus cur síos achomair ar na coinníollacha:

1. Liosta de sheirbhísí cosúil leo siúd a ndéantar cur síos orthu sna téarmaí tagartha, arna gcur i bhfeidhm thar tréimhse an 2 bhliain seo a chuaigh thart, lena n-áirítear dátaí, luachanna agus ainmneacha fhaighteoír na seirbhíse.
2. CV an duine atá molta ag an gconraitheoir mar phríomhdhuine teagmhála i leith ETF.
3. 2 CV ar a laghad de scríbhneoirí lena dtaispeántar an taithí riachtanach i ngach ceann de na teangacha a leanas: Béarla, Araibis agus Rúisis.

Íosleibhéal caighdeán (íosleibhéil chaighdeán) a d'fhéadfadh a bheith ag teastáil:

1. Taithí 2 bhliain ar a laghad ar sheirbhísí scríbhneoireachta a bhainistiú.
2. Ní foláir nó go bhfuil líonra ag an gconraitheoir de scríbhneoirí nó d'iriseoirí ar leibhéal na teanga dúchais, nó a choibhéis, ar féidir leo obair a dhéanamh i mBéarla, in Araibis agus i Rúisis agus a bhfuil taithí 2 bhliain acu ar scríbhneoireacht maidir le hoideachas, oiliúint, scileanna agus saincheistanna margaidh shaothair i ngeilleagair éiritheacha agus idirlinne.

III.2.4. Faisnéis faoi chonarthaí forchoimeáda

III.3. Coinníollacha ar leith le haghaidh conarthaí seirbhíse

III.3.1. Faisnéis faoi ghairm ar leith

Tá comhlíonadh na seirbhíse forchoimeáda do ghairm ar leith: níl

III.3.2. Faisnéis maidir leis an bhfoireann atá freagrach as feidhmiú an chonartha

Ba cheart ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na foirne atá freagrach as feidhmiú an chonartha a chur in iúl: níl

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. An cineál nós imeachta

IV.1.1. An cineál nós imeachta

Oscailte

IV.1.2. Faisnéis faoi na teorainneacha ar líon na n-oibreoirí a dtabharfar cuireadh dóibh

IV.1.3. Faisnéis maidir le laghdú ar líon na réiteach nó na dtairiscintí le linn idirbheartaíochta nó caidrimh

IV.2. Critéir dámhachtana

IV.2.1. Critéir dámhachtana

An tairiscint is buntáistí go heacnamaíoch i dtéarmaí Ní praghas an t-aon critéar dámhachtana agus ní luaitear na critéir uile ach amháin sna doiciméid soláthair

IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

IV.3. Faisnéis riaracháin

IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás conarthachta

CFT/15/ETF/0008.

IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo

níl

IV.3.3. Coinníollacha chun sonraíochtaí agus doiciméid bhreise nó cáipéis thuairisciúil a fháil

IV.3.4. Teorainn ama chun tairiscintí nó chun iarratais ar rannpháirtíocht a fháil

28.8.2015

IV.3.5. Dáta measta maidir le seoladh na gcuirí chun tairisceana nó chun rannpháirtíochta chuig iarrthóirí roghnaithe

IV.3.6. Teangacha inar féidir tairiscintí nó iarratais ar rannpháirtíocht a chur isteach

Teanga oifigiúil ar bith de chuid an AE

IV.3.7. Fráma ama íosta nár mhór don iarrthóir an tairiscint a choinneáil lena linn

Fad ina mhíonna: 6 (ón dáta tugtha le haghaidh tairiscintí a fháil)

IV.3.8. Coinníollacha maidir le tairiscintí a oscailt

Dáta: 4.9.2015 - 10:30

Láthair:

áitreabh ETF, Torino, an Iodáil.

Daoine údaráithe le bheith i láthair ag oscailt na dtairiscintí: tá

Faisnéis faoi dhaoine údaráithe agus faoin nós imeachta oscailte: 1 ionadaí thar ceann gach tairgeora.

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi ateagmhas

Is soláthar ateagmhasach é seo: níl

VI.2. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: tá
Tagairt an tionscadail: Is gníomhaireacht de chuid an AE í an ETF.

VI.3. Faisnéis bhreise

Beidh na doiciméid tairisceana ar fáil le híoslódáil ag an seoladh atá léirithe faoi cheannteideal I.1. Déanfar an láithreán Gréasáin a nuashonrú go rialta agus is iad na tairgeoirí atá freagrach as nuashonruithe agus athruithe a sheiceáil i rith na tréimhse tairisceana.

VI.4. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.4.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: An Chúirt Ghinearálta

Seoladh poist: rue du Fort Niedergrünwald

Baile: Lucsamburg

Cód poist: 2925

Tír: Lucsamburg

Ríomhphost: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Guthán: +352 4303-1

Facs: +352 4303-2100

Seoladh idirlín: <http://curia.europa.eu>

VI.4.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin: Is féidir leat aon tuairimí maidir leis an nós imeachta dámhachtana a chur isteach chuig an údarás conarthachta atá léirithe faoi cheannteideal I.1.

Má chreideann tú go raibh míriarachán i gceist, féadfaidh tú gearán a chur chuig an Ombudsman Eorpach laistigh de 2 bhliain ón dáta a d'éirigh tú feasach ar na fíricí a bhfuil an gearán bunaithe orthu (<http://www.ombudsman.europa.eu>). Ní dhéanfar an teorainn ama chun achomharc a sheoladh a chur ar fionraí ná tréimhse nua le haghaidh achomharc a dhéanamh mar gheall ar ghearán den sórt sin.

Laistigh de 2 mhí óna gcuirtear cinneadh na dámhachtana in iúl is féidir leat achomharc a thaisceadh leis an gcomhlacht dá dtagraítear faoin gceannteideal VI.4.1.

VI.4.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

VI.5.

Dáta seolta an fhógra seo

19.6.2015